

Product Disclosure Sheet / *Lampiran Penerangan Produk*

CHUBB®

Protector Guard

Please read this Product Disclosure Sheet before You decide to take up the Protector Guard plan. Be sure to also read the general terms and conditions.

Sila baca Lampiran Penerangan Produk ini sebelum Anda membuat keputusan untuk membeli pelan Protector Guard. Pastikan Anda juga baca terma-terma dan syarat-syarat am.

1. What is this product about? / *Apakah produk ini?*

This Policy provides compensation in the event of injuries, disability or death caused solely and directly by violent, accidental, external and visible events. Please refer to the Policy Wording for full details.

Polisi ini memberi ganti rugi apabila terjadinya kecederaan, ketidakupayaan atau kematian yang diakibatkan semata-mata dan secara langsung oleh cara luar yang dashyat, boleh dilihat dan secara kemalangan. Sila rujuk kepada Keterangan Polisi untuk butir-butir yang penuh.

2. What are the covers / benefits provided? / *Apakah perlindungan / manfaat yang diberi?*

This Policy covers / *Polisi ini melindungi:*

Benefits / <i>Manfaat</i>	Plan / <i>Pelan</i>
Accidental Death / <i>Kematian Akibat Kemalangan</i> <i>(extended to cover death due to Dengue Fever / dilanjutkan untuk melindungi kematian akibat Demam Denggi)</i>	RM 30,000
Accidental Disability* / <i>Hilang Upaya Akibat Kemalangan*</i>	Up to / <i>Sehingga</i> RM 30,000

Benefits / Manfaat	Plan / Pelan
Accidental Daily Hospital Income (up to a maximum of 60 days) / <i>Pendapatan Harian Hospital akibat Kemalangan (sehingga maksimum 60 hari)</i> (<i>extended to cover daily hospital income due to Dengue Fever / dilanjutkan untuk melindungi pendapatan harian hospital akibat Demam Denggi</i>)	RM 100 per day / sehari

*Percentage of Sum Insured for Accidental Disability / *Peratusan untuk Jumlah Tertanggung Hilang Upaya Akibat Kemalangan*

Benefits Schedule / Jadual Manfaat	Percentage of Limit / Had Peratusan
Permanent Total Disablement / Hilang Upaya Secara Kekal & Menyeluruh	100%
Permanent Loss of two (2) Limbs / Hilang Secara Kekal dua (2) anggota	100%
Permanent Loss of sight in two (2) eyes / Hilang Secara Kekal penglihatan dua (2) belah mata	100%
Permanent Loss of one (1) Limb and sight in one (1) eye / Hilang Secara Kekal satu (1) Anggota dan penglihatan di satu (1) belah mata	100%
Permanent Loss of speech and hearing / Hilang Secara Kekal daya pertuturan dan pendengaran	75%
Permanent Loss of one (1) Limb or sight in one (1) eye / Hilang Secara Kekal satu (1) Anggota atau penglihatan di satu (1) belah mata	50%
Permanent Loss of speech / Hilang Secara Kekal daya bertutur	50%
Permanent Loss of hearing in both ears / Hilang Secara Kekal pendengaran kedua-dua belah telinga	50%
Permanent Loss of hearing in one (1) ear / Hilang Secara Kekal pendengaran satu (1) belah telinga	50%

Note: The descriptions on the available coverages are only a brief summary for quick and easy reference. Please refer to the Policy Wording for the full details of covers/benefits. / *Nota : Penerangan mengenai perlindungan yang diberi adalah ringkasan sahaja untuk rujukan yang cepat dan mudah. Sila rujuk kepada Keterangan Polisi untuk butir-butir penuh perlindungan/manfaat.*

Note / *Nota:*

To be eligible for cover / *Untuk kelayakan perlindungan :*

You must be a Malaysian citizen and be between the ages of sixteen (16) and sixty-four (64) years on the Commencement Date. / *Anda mestilah seorang warganegara Malaysia dan berumur di antara enam belas (16) dan enam puluh empat (64) tahun pada Tarikh Mula.*

3. How much premium do I have to pay? / Apakah jumlah premium yang perlu Saya bayar?

Coverage Duration / Tempoh Perlindungan	Premium / Premium
18 months' Coverage Perlindungan 18 bulan	RM 71.00

The total premium that You have to pay is as indicated above. / Jumlah premium yang Anda perlu bayar adalah seperti yang ditunjukkan di atas.

Premiums payable on Your Policy is not guaranteed and We reserve the right to amend the premium at Policy anniversary based on the portfolio's underlying experience by giving You thirty (30) days' written notice of any change through electronic communication or by ordinary post to Your address in Our records. The premiums could be revised due to deterioration in claims experience, changes in the product benefits as well as a change in Your risk profile. These conditions are not exhaustive and the premium rates may be reviewed under other justified circumstances.

Premium yang dibayar untuk Polisi Anda tidak dijamin dan Kami berhak meminda premium pada tarikh ulangtahun Polisi berdasarkan kepada pengalaman portfolio dahulu dengan memberikan notis bertulis tiga puluh (30) hari melalui komunikasi elektronik mengenai apa-apa perubahan atau ke alamat Anda yang terdapat di dalam rekod Kami. Premium boleh diubah sekiranya pengalaman tuntutan semakin meningkat, terdapat perubahan terhadap manfaat produk dan/atau profil risiko Anda. Syarat-syarat tersebut bukan menyeluruh dan premium mungkin disemak-semula di bawah keadaan-keadaan lain yang wajar.

4. What are the fees and charges I have to pay? / Apakah yuran dan bayaran yang perlu Saya bayar?

Type / Jenis	Amount / Amaun
• Stamp Duty / Duti Setem	Not applicable / Tidak dikenakan
• Service Tax (ST) / Cukai Perkhidmatan (CP)	6%
• Commissions paid (included in the premium) to the insurance intermediaries (not applicable to policies purchased through direct channel) / Komisen yang dibayar (termasuk dalam premium) kepada pengantara insurans (tidak dikenakan kepada polisi yang dibeli melalui saluran langsung)	Maximum up to 20% of the ST-excluded premium (if purchased through insurance intermediaries) / Had maksimum sehingga 20% dari premium yang dikecualikan CP (sekiranya dibeli melalui perantara insurans)

5. What are some of the key terms and conditions that I should be aware of? / Apakah terma-terma dan syarat-syarat utama yang perlu Saya tahu?

- **Duty of Disclosure** - Pursuant to Paragraph 5 of Schedule 9 of the Financial Services Act 2013, if You are applying for this insurance wholly for Yourself, You have a duty to take reasonable care not to make a misrepresentation in answering the questions in the enrolment form (or when You apply for this insurance). You must answer the questions fully and accurately. / *Kewajipan Pendedahan - Menurut Perenggan 5 daripada Jadual 9 Akta Perkhidmatan Kewangan 2013, jika Anda memohon insurans ini sepenuhnya untuk diri sendiri, Anda mempunyai kewajipan untuk mengambil langkah yang munasabah untuk tidak salah nyata dalam menjawab soalan-soalan dalam borang cadangan (atau semasa memohon insurans ini). Anda dikehendaki menjawab soalan-soalan tersebut dengan lengkap dan tepat.*

Failure to take reasonable care in answering the questions may result in avoidance of Your Policy, refusal or reduction of Your claim(s), change of terms or termination of Your Policy. / *Kegagalan untuk mengambil langkah yang munasabah dalam menjawab soalan-soalan, mungkin mengakibatkan pembatalan Polisi Anda, keengganan atau pengurangan ganti rugi, perubahan terma atau penamatan Polisi Anda.*

The above duty of disclosure shall continue until the time Your Policy is effective, varied or renewed with Us. / *Kewajipan pendedahan di atas hendaklah diteruskan sehingga Polisi Anda bermula, diubah atau diperbaharui dengan Kami.*

In addition to answering the questions in the enrolment form (or when You apply for this insurance), You are required to disclose any other matter that You know to be relevant to Our decision in accepting the risks and determining the rates and terms to be applied. / *Sebagai tambahan kepada soalan-soalan di dalam borang cadangan (atau semasa memohon insurans ini), Anda dikehendaki untuk mendedahkan apa-apa perkara lain yang Anda tahu akan mempengaruhi keputusan Kami dalam menerima risiko dan menentukan kadar dan terma yang dikenakan.*

You also have a duty to tell Us immediately if at any time after Your Policy is effective, varied or renewed with Us any of the information given in the proposal form (or when You applied for this insurance) is inaccurate or has changed. / *Anda juga mempunyai kewajipan untuk memberitahu Kami dengan serta-merta jika pada bila-bila masa selepas Polisi Anda bermula, diubah atau diperbaharui dengan Kami (atau semasa permohonan insurans ini), apa-apa maklumat yang dinyatakan dalam borang cadangan tidak tepat atau sudah berubah.*

- **Free-look Period** – You may cancel Your Policy simply by advising Us in writing within those fifteen (15) days from the date of receipt of Your Policy to cancel it. The premium that have been paid will be refunded, provided that no claim has been made during this period.

Tempoh Kajian Percuma – *Anda boleh membatalkan Polisi Anda dengan menasihati Kami secara bertulis di dalam lingkungan lima belas (15) hari dari tarikh Anda menerima Polisi untuk membatalkannya. Premium yang telah dibayar akan dibayar balik, dengan syarat tiada tuntutan telah dibuat semasa tempoh kajian percuma tersebut.*

- **Grace Period** – You are allowed up to thirty (30) days from the Renewal Date to pay for your subsequent Renewal premium under this Policy. If any claim occurs during the Grace Period, any amount of premium not paid under this Policy will be deducted from the claim payable to You. Upon expiry of the Grace Period, this Policy will lapse.

Tempoh Penangguhan – *Anda dibenarkan sehingga tiga puluh (30) hari dari Tarikh Pembaharuan untuk membayar premium Pembaharuan yang seterusnya di bawah Polisi ini. Sekiranya sebarang tuntutan terjadi semasa Tempoh Penangguhan, apa-apa jumlah premium yang tidak dibayar di bawah Polisi ini akan ditolak dari jumlah tuntutan yang dibayar kepada Anda. Pada penamatan Tempoh Penangguhan, Polisi ini akan luput.*

- **Procedure for making a claim / Prosedur membuat tuntutan**

On the happening of any occurrence likely to give rise to a claim under this Policy, the Claimant must give Us written notice as soon as possible and, in any event, within thirty (30) days after the date of occurrence. / *Jika berlaku apa-apa kejadian yang berkemungkinan menimbulkan tuntutan di bawah Polisi ini, Penuntut mesti memberikan notis bertulis kepada Kami secepat yang mungkin, dan dalam apa-apa kejadian, dalam tempoh tiga puluh (30) hari dari tarikh kejadian.*

For Your convenience, Our Claim Form can now be printed from Our website at / *Untuk kemudahan Anda, Borang Tuntutan kini boleh didapati dari laman web Kami : www.chubb.com/my*

Note: The above is a summary of certain key terms and conditions of the Policy and is non-exhaustive. Please read the Policy Wording for the full terms and conditions of the insurance.

Nota : Perkara di atas hanyalah ringkasan tertentu terma dan syarat Polisi dan bukan menyeluruh. Sila baca Keterangan Polisi untuk terma dan syarat penuh insurans.

6. **What are the major exclusions under this Policy? / Apakah pengecualian penting di bawah Polisi ini?**

This Policy does not cover / *Polisi ini tidak melindungi:*

- Self-inflicted injury, suicide or illegal act (including road traffic offences / *Kecederaan diri, bunuh diri atau tindakan yang tidak dibenarkan oleh undang-undang (termasuk kesalahan lalu lintas jalan raya)*)
- Driving while intoxicated / *Memandu semasa mabuk*
- Driving/riding without a valid license / *Memandu/menunggang tanpa lesen yang sah*
- Professional/motor sports / *Sukan professional/bermotor*
- War (whether declared or not), invasion, civil war, riot, civil commotion / *Peperangan (samada diisytiharkan atau tidak), perang saudara, rusuhan, kekecohan awam*
- Engaging in aviation other than as a fare-paying passenger / *Terlibat dalam penerbangan selain daripada penumpang berbayar*
- Pre-existing medical conditions / *Keadaan perubatan prawujud*
- Illness and diseases / *Sakit dan penyakit*
- Venereal disease, congenital conditions / *Penyakit hubungan kelamin, kecacatan sejak lahir*
- Pregnancy, childbirth, miscarriage or abortion / *Kehamilan, kelahiran, keguguran atau pengguguran*
- Acupuncture treatment / *Rawatan akupunktur*

- Dengue Fever if the diagnosis of Dengue Fever is after the announcement or notification that Dengue Fever is an epidemic or pandemic by the Ministry of Health Malaysia or by the World Health Organisation (WHO) / *Demam Denggi sekiranya diagnosis Demam Denggi adalah selepas pengumuman atau pemberitahuan oleh Kementerian Kesihatan Malaysia atau Pertubuhan Kesihatan Sedunia yang Demam Denggi adalah suatu wabak atau pandemik.*

Note / Nota : This list is non-exhaustive. Please refer to the Policy Wording for the full list of exclusions under the Policy. / *Senarai ini bukan menyeluruh. Sila rujuk kepada Keterangan Polisi untuk senarai pengecualian yang lengkap di bawah Polisi ini.*

7. Can I cancel My Policy? / Bolehkah Saya membatalkan Polisi Saya?

You may cancel Your Policy at any time by written notice. Upon cancellation and provided no claim has been made, You are entitled to a pro-rated refund of the portion of any premium paid, without interest. / *Anda boleh membatalkan Polisi ini pada bila-bila masa dengan memberikan notis bertulis. Pada pembatalan dan dengan syarat tiada tuntutan telah dibuat, Anda boleh menerima bayaran balik pro-rata bahagian apa-apa premium yang telah dibayar, tanpa faedah.*

8. What do I need to do if there are changes to My contact / personal details? / Apakah yang perlu Saya buat jika terdapat perubahan kepada butir-butir peribadi Saya?

It is important that You inform Us of any changes to Your account details, address and life profile including Your occupation and personal pursuits which would affect the risk profile. / *Adalah penting bagi Anda untuk memberitahu Kami jika terdapat apa-apa perubahan kepada butir-butir akaun, alamat dan profil riwayat Anda termasuk pekerjaan Anda dan aktiviti peribadi Anda yang akan mempengaruhi risiko profil.*

9. Where can I get further information? / Di manakah boleh Saya dapat maklumat lanjut?

If You have any queries, please contact Us at : / *Jika Anda mempunyai apa-apa pertanyaan, Anda boleh menghubungi Kami di:*

Chubb Insurance Malaysia Berhad
 Registration Number : 197001000564 (9827-A)
 Wisma Chubb
 38 Jalan Sultan Ismail
 50250 Kuala Lumpur
 Malaysia.
 Tel: 03-2058 3000 Fax: 03-2058 3333
 E-mail: Inquiries.MY@chubb.com

10. Other types of Personal Accident cover available / Jenis Insurans Kemalangan Peribadi yang lain yang sedia ada :

Please refer to Our website / *Sila rujuk kepada laman web Kami : www.chubb.com/my*

IMPORTANT NOTE / NOTA PENTING :

YOU ARE ADVISED TO NOTE THE SCALE OF BENEFITS FOR DEATH AND DISABLEMENT IN YOUR INSURANCE POLICY. YOU HAVE THE OPTION TO NOMINATE A NOMINEE AND HAVE IT WITNESSED AND ENSURE THAT YOUR NOMINEE IS AWARE OF THE PERSONAL ACCIDENT POLICY THAT YOU HAVE PURCHASED. YOU SHOULD READ AND UNDERSTAND THE INSURANCE POLICY AND DISCUSS OR CONTACT US DIRECTLY FOR MORE INFORMATION. / *ANDA DINASIHATI MENGAMBIL PERHATIAN SKALA MANFAAT UNTUK KEMATIAN DAN KETIDAKUPAYAAN DALAM POLISI INSURANS ANDA. ANDA MEMPUNYAI PILIHAN UNTUK MENCALONKAN SEORANG PENCALON DAN IA HENDAKLAH MEMPUNYAI SAKSI DAN MEMASTIKAN YANG PENCALON TAHU MENGENAI POLISI KEMALANGAN PERIBADI YANG ANDA TELAH BELI. ANDA HARUS MEMBACA DAN MEMAHAMI POLISI INSURANS TERSEBUT DAN MEMBINCANG ATAU TERUS HUBUNGI KAMI UNTUK MAKLUMAT LANJUT.*

This Product Disclosure Sheet is prepared in both English and Bahasa Malaysia versions. In the event of inconsistencies between the English and Bahasa Malaysia versions, the English version shall prevail.

Lampiran Penerangan Produk ini disediakan di dalam versi Bahasa Inggeris dan Bahasa Malaysia. Jika terdapat percanggahan antara versi Bahasa Inggeris dan Bahasa Malaysia, versi Bahasa Inggeris akan digunakan.

Please be reminded that / *Harap diingatkan yang :*

- You have a duty to take reasonable care to provide Us or Our intermediary with all relevant information in order for Us to provide You with the most suitable financial products and by withholding any information which We or Our intermediary request for, or providing inaccurate information, We may not be able to recommend You a suitable financial product to cater to Your needs; / *Anda mempunyai tanggungjawab yang sewajarnya untuk memberi kepada Kami atau pengantara Kami semua maklumat yang berkaitan agar membolehkan Kami memberi produk kewangan yang paling sesuai untuk Anda dan dengan menahan apa-apa maklumat yang Kami atau pengantara Kami minta, atau memberi maklumat yang tidak tepat, Kami mungkin tidak dapat mengesyorkan produk kewangan yang sesuai yang boleh memenuhi keperluan Anda;*

- You should read and understand the contract terms and discuss further with Us or Our intermediary if there are any terms that you do not understand, before accepting coverage under the Policy contract. / *Anda harus membaca dan memahami terma-terma kontrak dan membincang dengan lebih lanjut dengan kami atau pengantara kami sekiranya terdapat apa-apa terma yang anda tidak faham, sebelum menerima perlindungan di bawah kontrak Polisi.*

By accepting the coverage under the Policy contract, You would acknowledge that Our intermediary or Chubb personnel had explained to You clearly on the Policy contract coverage and key contract terms, and that the Policy contract offered is suitable for Your insurance needs. / *Dengan menerima perlindungan di bawah kontrak Polisi, Anda mengakui yang pengantara Kami atau pegawai Chubb telah menerangkan kepada Anda dengan jelas mengenai perlindungan di kontrak Polisi dan terma-terma utama kontrak, dan kontrak Polisi yang diberi adalah sesuai dengan keperluan insurans Anda.*

The information provided in this disclosure sheet is valid as at 1 December 2021. / *Maklumat yang diberi di dalam lampiran penerangan ini adalah sah pada 1 Disember 2021.*

This Product Disclosure Sheet is a brief description only and is not exhaustive. This is not a contract of insurance. Please refer to full details of the terms and conditions as set out in the Policy Wording. / *Lampiran Penerangan Produk ini hanya huraian yang ringkas sahaja dan bukan menyeluruh. Ini bukan kontrak insurans. Sila rujuk kepada butir-butir terperinci untuk terma-terma dan syarat-syarat yang dinyatakan di dalam Keterangan Polisi.*

CHUBB INSURANCE MALAYSIA BERHAD is licensed under the Financial Services Act 2013 and regulated by Bank Negara Malaysia. / *CHUBB INSURANCE MALAYSIA BERHAD dilesenkan di bawah Akta Perkhidmatan Kewangan 2013 dan dikawal selia oleh Bank Negara Malaysia.*



Chubb. Insured.SM